

# Yesu ilisia avaanhu 4,000

---

## Yesu anawalisha watu 4,000

---



Kitabu hiki ni mojawapo ya mfululizo wa masimulizi ya Biblia.



UYesu ilisia  
avaanhu 4,000

Yesu anawalisha watu 4,000

*Kutoka: Matayo 15:29-39*

Huduma ya Kutafsiri Biblia  
na Kuendeleza Luga za Asili, Mbeya  
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania  
0 25 250 0100

Pamoja na



## Utangulizi

Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya (SIL International) ilianza tarehe 23 Julai 2003. Ilianza kwa ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa na mashirika mbalimbali na SIL International.

Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wakisi, Wamalila, Wamanda, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wapangwa, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

**Lengo letu la kwanza** ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

**Lengo letu la pili** ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Idara ya Kusoma na Kuandika Kilugha).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

*3.2. Lugha za Jamii*

*Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...*

**Kichwa:** UYesu ilisia avaanhу 4,000 (Jesus Feeds 4,000 People) Based on Matthew 15:29-39

**Lugha:** Kivwanji

**Kimetafsiriwa na:** Mch. N. Mhalila na Mch. A. Mahali

**Michoro:** © 2008 Bible Society of Papua New Guinea, adapted by Bertie Knowlton

**Kinatumika kwa idhini ya:** © 2004 PNG Material Production Centre

Toleo la pili © 2010, 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.



Ekighono kimonga, uYesu alyalutile ku kidunda, ukuo akikala. Avaanhu vinga valyale viluta kwa mwene, vakantwalilagha avatamu na valema va mbili. UYesu akavavusyagha vooni!

Ye fikilile ifighono fitatu, uYesu akavakemeela avavulansivua vaake akavavula akati, “Nikuvavonela ikisa avaanhu ava. Vali nuune bahaapa ifighono fitatu, vasila nambe kyakulia. Nanikeela kukuvahwesia kumo vali ni njala, kyavitenga mu sila pano vivuja kuvanave.”



Avavulanisivua vaake vakam'buula vakati, "Apa tuli pa lukuve, ndepoonu tukukyagha kuggi ikyakuilia ikya kukwulana ilipugha lyoni ilt?" ɁYesu akavaposia akati, "Muli na makate ghal*ingi*?" Vakamula vakati, "Tuli nagho amakate lekelalubale nu tuswi tudebe." ɁYesu akavavula avaanhу vooni kuuti vikale paasi.

Neke ɁYesu akatoola amakate għala lekelalubale ni swi, akamhongesia ɁNguluve, akamenyulania, akavapeela avavulanisivua vaake.



Aveene vakavaghavania avaanhu ikyak

ū
lia k*ī*la. Vooni vakalia vakakw*ī*lana. Isa k*ū*degha! Ye valiile, avav*ū*lanisivua va Yesu vakakong'hania ikyak

ū
lia k*ī*no k*ī*sighiile, vakamemia ind*ī*lo lekelal*ū*bale. Avaanhu vano valyaliile, avak*ī*nhaata veene valyale imbilima ine. Kange pwevalyale avak*ī*j*ū*va palik*ī*mo na vaana. Pepano uYesu akavatav*ū*la vavujaghe.

## Imhosio

1. ቭYesu ye alutile kükidunda, avaanhу vakantwalilagha kiki?
2. Kiki ቭYesu alyavasungukiile avaanhу?
3. ቭYesu alyavaposisie kiki avavulanisivua vaake?
4. Avavulanisivua va Yesu valyale na makate ghalangi?
5. Avakinhaata vano valyaliile ikyakulia valyale valangi?
6. Avavulanisivua valyakong'hanisie indifilo ilangi isa kyakulia kino kiyasighiile?

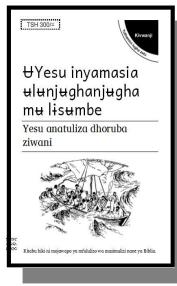
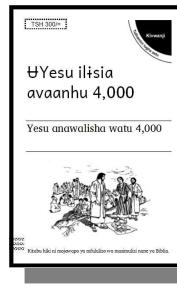
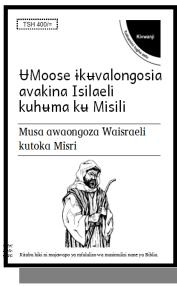
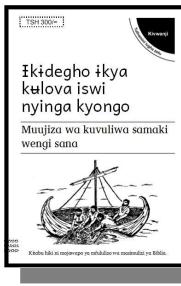
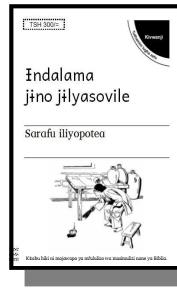
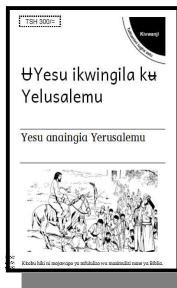
*Imhosio sino sivingili, sikumpeela muunhu uvweleefu uvwa kusasania uvfumbue vwa fipango ifi na kugadili ulwa kusivombela mu mikalile ghaake:*

7. Akapango aka, kikutuvulanisia kiki vwimila ingufu sa Nguluve?
8. Akapango aka kihufia kuuti, ቭNguluve ali nu lveelo lwa ndaani κι vaanhу vaake?

UYesu akavavutula  
akati, “Sino avaanhу  
vikunua kuvomba kу  
ngutfu saave, kwa  
Ngutuve sivombeka.”

*Lukka 18:27*

# Vitabu hivi vya masimulizi ya Biblia vinapatikana katika lugha ya Kivwanji:



Ukipenda kujifunza kusoma Kivwanji, vijitabu hivi viwili vinatoa maelezo:





Kama una maswali yejote, au unataka kununua vitabu,  
au kuhudhuria darasa la kusoma, wasiliana na:

Namba za simu **0767 933 808** au **0755 047 333**

TSH 300/=